

**zu bestellen unter der email:**

**[info@englisch-woerterbuch-mechatronik.de](mailto:info@englisch-woerterbuch-mechatronik.de)**

(Die ISBN folgt in einer Woche).

# TECHNISCHES WOERTERBUCH

als CD-ROM:

**NEUAUFLAGE im JAHR 2013 zu:**

WORTSCHATZ-UEBERSETZUNGEN / Technisches Woerterbuch fuer  
Mechatroniker / Elektroniker / IT-Systemelektroniker / Insustriemechaniker  
deutsch-englisch; englisch-deutsch  
(Ersterscheinung 2009; ISBN 3000290990)

Plattform: Plattformunabhängig

*(Ist der Hammer fuer Mechatronik / Elektronik / It-Systemelektroniker-  
AZUBIS)*

## Was ist NEU?

**a)**

**zusaetzlich 4000 deutsch-englisch Technik-  
Formulierungen / Saetze** (mit Suche von A-Z)

**+**

b)

doppelte Anzahl der Fachbegriffe( jetzt 123000)

# Suche nach Technischen Sätzen:

**NEUAUFLAGE JAHR 2013 zu: WORTSCHATZ-UEBERSETZUNGEN fuer Mechatroniker**(aus Jahr 2009)

Bitte deutsche oder  
englische **BEGRIFFE**  
von **A-Z** eingeben:  
(zum Beispiel Daten)

Bitte nach  
**TECHNISCHEN**  
**TEXTEN** suchen. **Zum**  
**Beispiel Begriffe wie**  
**Sensor, Zylinder, Ventil,**  
**Diode, automatisch,**  
**Antrieb usw. eingeben.**

zyl

Aufbau: Beschreiben Sie den Aufbau und die Funktionsweise eines einfachwirkenden <b>Zylinders</b> . {Pneumatik}	Set-up: Describe the set-up and mode of operation of a single-acting cylinder.
Axialkolbenpumpe mit umlaufendem <b>Zylinderkörper</b> . {Werkzeugmaschinen}	Axial piston pump with rotary valves.
Berechnung der Kolbenkraft eines einfachwirkenden <b>Zylinders</b> . {Pneumatik}	Calculate the piston force of a single-acting cylinder.
Beschreiben Sie den Aufbau und die Funktionsweise eines einfachwirkenden <b>Zylinders</b> . {Pneumatik}	Describe the set-up and mode of operation of a single-acting cylinder.
Beschreiben Sie die Funktionsweise eines einfachwirkenden <b>Zylinders</b> . {Pneumatik}	Describe the mode of operation of a single-acting cylinder.

# Suche nach Technischen Fachbegriffen:

**NEUAUFLAGE JAHR 2013** zu: **WORTSCHATZ-UEBERSETZUNGEN fuer Mechatroniker** (aus Jahr 2009)

Bitte deutsche oder englische **BEGRIFFE** von **A-Z** eingeben: (zum Beispiel Daten)

Bitte nach **TECHNISCHEN TEXTEN** suchen. Zum Beispiel Begriffe wie **Sensor, Zylinder, Ventil, Diode, automatisch, Antrieb usw.** eingeben.

aktor	{Messen-Steuern-Regeln}	actuator
<b>Aktor</b>	{Messen-Steuern-Regeln}	actuator
<b>Aktor</b>	Sensor Interface {Datenverarbeitung}	actuator- sensor interface (ASI)
<b>Aktor</b>	adapterbausatz {Automatisierungstechnik}	actuator adapter kit
<b>Aktor</b>	ausführung {kfz}	actuator type
<b>Aktoren</b>	(Gleichstrommotor) {Automatisierungstechnik}	actuators (DC motor)
<b>Aktoren</b>	, Einteilung {Messen-Steuern-Regeln}	actuators classification
<b>Aktoren</b>	, fluidische {Messen-Steuern-Regeln}	actuators, fluidic
<b>Aktoren</b>	, Funktion {Messen-Steuern-Regeln}	actuators, function
<b>Aktoren</b>	, piezoelektrische {Messen-Steuern-Regeln}	actuators, piezoelectric
<b>Aktoren</b>	, thermische {Messen-Steuern-Regeln}	actuators, thermic
<b>Aktorik</b>	{kfz}	actuator engineering
<b>Aktorik</b>	{Messen-Steuern-Regeln}	actuating elements
<b>Aktorkette</b>	{kfz}	actuator chain
<b>Aktor-Sensor-Interface- Flachkabel</b>	(AS-i- Flachkabel)	AS-i flat cable (actuator- sensor interface flat cable)

**In der zweiten, vollständig überarbeiteten und mit weiteren Fachbegriffen versehenen Auflage (Jahr 2013).**

Preis: 29,95 euro

# ERNEUERUNGEN / ERWEITERUNGEN:

- a) Ergaenzungen: von 60000 Fachbegriffen **auf jetzt 123000 Fachwoerter**
  
- b) Weitere Eingabe-Maske fuer das Auffinden von Technische Saetzen + Technischen Wortverbindungen ( Fachuebersetzungen)  
Anmerkung: **Es werden auch Begriffe innerhalb der Saetze gefunden.**
  
- c) Jetzt nur noch **eine** Eingabe-Maske fuer die deutsch-englisch **oder** englisch-deutsch Fachwoerter-Suche von A – Z.

**Das Technische Woerterbuch wird kurz vorgestellt.**

Technisches Englisch lernen:

- a) Mit Fachbegriffen,**
- b) Mit Zusammensetzungen technischer Fachwoerter**
- c) und ganzen Saetzen aus dem Mechatronik-Bereich.**

**Das Nachschlagewerk bietet nicht nur technische Fachbegriffe an, sondern auch kleine technische Textpassagen (oder auch ganze Sätze), die in Technischen Dokumentationen oft zu finden sind.**

**Wie beispielsweise folgende Fachbegriffs-Uebersetzungen:**

Gefahrenklasse {Technik} danger class

Geräteliste: Zu einer vollständigen Projektdokumentation gehört neben dem Schaltplan auch eine Geräteliste. {Pneumatik} equipment list: In addition to the circuit diagram, complete project documentation also includes an equipment list.

Inbetriebnahme Mechatronischer Systeme. {Mechatronik} Start up of mechatronic systems.

Instandhaltung {Technik} maintenance and repair

Instandhaltung und Fehlersuche an pneumatischen und elektropneumatischen Anlagen. {Pneumatik} Maintenance of and fault finding on pneumatic and electropneumatic systems.

Sicherheitsbereich - Sicherheit am Arbeitsplatz {Technik} safety area

Sicherheitsmaßnahmen {Technik} safety precautions

Störungsmeldung {Luftfahrt} error signal

Störungssignal {Luftfahrt} error signal

Technische Daten {Dokumentation} specifications

Technische Daten {Telekommunikation} technical data

usw.

# Vorteil im Bezug auf andere Technische Woerterbuecher:

- a) Auch Zusammensetzungen technischer Fachwoerter und ganze Saetze werden uebersetzt.
- b) Auch spezielle Fachwoerter (die nicht so oft in anderen Quellen zu finden sind) sind vorhanden.

Beispielsweise:

Ausbildungsroboter {Robotertechnik} educational robot

Roboter für Feinbearbeitung {Robotertechnik} finishing robot

Roboter mit offenem Steuerkreis {Robotertechnik} open-loop robot

usw.

## Fachgebiete:

**NEU: MIKROELEKTRONIK**

**NEU: Automatisierungstechnik erweitert**

**NEU: Robotertechnik erweitert**

Informationstechnik (bzw. Datentechnik EDV Computertechnik, pc-begriffe),

Mechanik,

Kfz-Elektronik bzw. Automobil-Technik,

**Pneumatik,**

**Hydraulik,**

**Automatisierungstechnik bzw. Automation**

**Metallurgie,**

**Fertigungstechnik,**

**Maschinenbau,**

**Antriebstechnik,**

**Roboter-Technik,**

**Handhabungstechnik,**

**Telekommunikation,**

**Elektrotechnik**

**Elektronik**

**Controlling**

**Kunststofftechnik**

bzw.:

**The translated technical terms refer to the ranges of control engineering, mechanical engineering, mechanics, electrical engineering, electronics, measurement and test engineering, automation, drive engineering, hydraulics, pneumatics, mechanics, mechatronic systems, tool manufacture, network engineering, information technology, telecommunications, robotics, the plastics engineering, car- mecatronics, electrical installation, packaging technology and logistics.**

**Zielgruppe:**

**Berufsausbildung Mechatroniker / Elektroniker / Automatisierer / Computer- und IT-Berufe (Informationstechnik) / Verfahrensmechaniker Industriemechaniker (Auszubildende / Berufsschüler // Ausbilder / Lehrer), Techniker, Fachhochschulen Mechatronik / Maschinenbau / Elektrotechnik, Konstrukteure, Technische Dokumentation, Uebersetzer, Ingenieure, Studenten.**

**Target audience:**

**Industrial training mechatronics (trainee, vocational school student, trainer, teacher) Technician, technical college mechatronics, design engineers, technical documentation, translators, engineers, students**

**Danke fuer Ihre Aufmerksamkeit.**

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

ebooks bei AMAZON unter:

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>



Verlag Lehrmittel-Wagner

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany; 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098